

## GUIDELINES FOR EFFECTIVE CROSS-CULTURAL DIALOGUE

### Try On:

Create a learning environment, try out language and model behavior.

### It's OK to Disagree:

It's expected that we all don't see things exactly the same way.

### No Attack, Blame or Shame of Self or Others:

We accept people where they are and remain open to the possibility for growth. We engage in dialogue to move forward.

### Practice Self-Focus:

Don't speak for others (we/they think or feel). Rather, speak for yourself (I think or feel).

### Practice Both/And Thinking:

Develop the skill of holding two thoughts in your mind that may seem in contradiction but don't have to be. Change "But" to "And" in your language.

### Notice Process and Content:

Process is how we engage, content is what we engage about. Both are important.

### Be Aware of Intent and Impact:

The impact of your words may be quite different from your intent, but impact is what matters.

### Maintain Confidentiality:

Effective and open dialogue requires trust.

(c) VISIONS, Inc. (Vigorous InterventionS In Ongoing Natural Settings). Used with permission.

## THE PRINCIPLES OF OUR EQUITABLE COMMUNITY IN MULTIPLE LANGUAGES



### JOIN THE CONVERSATION

The Office of Diversity, Inclusion and Equity is responsible for developing and implementing a comprehensive plan to enhance and build on Lehigh's efforts to advance its commitment to a more diverse and inclusive campus.

The division is comprised of our advocacy centers: the Center for Gender Equity, the Office of Multicultural Affairs, the Pride Center for Sexual Orientation & Gender Diversity, and the Chaplain's Office; Student Access and Success; and a Multicultural Community Liaison. Find out more at:

[diversityandinclusion.lehigh.edu](https://diversityandinclusion.lehigh.edu)



LEHIGH  
UNIVERSITY

## THE PRINCIPLES OF OUR EQUITABLE COMMUNITY

Lehigh University is first and foremost an educational institution, committed to **developing the future leaders of our changing global society**. Every member of our community has a personal responsibility to acknowledge and practice the following basic principles:

We **affirm the inherent dignity** in all of us, and we maintain an inclusive and equitable community.

We **recognize and celebrate** the richness contributed to our lives by our diverse community.

We **promote mutual understanding** among the members of our community.

We **confront and reject discrimination in all its forms**, including that based on age, color, disability, gender identity, genetic information, marital status, national or ethnic origin, political beliefs, race, religion, sex, sexual orientation, socio-economics, veteran status, or any differences that have been excuses for misunderstanding, dissension, or hatred.

We **affirm academic freedom** within our community and uphold our commitment to the highest standards of **respect, civility, courtesy, and sensitivity** toward every individual.

We **recognize each person's right to think and speak** as dictated by personal belief and to **respectfully** disagree with or counter another's point of view.

We **promote open expression of our individuality and our differences** within the bounds of University policies.

We **acknowledge each person's obligation to the community** of which we have chosen to be a part.

We take **pride** in building and maintaining a culture that is founded on these **principles of unity and respect**.

ENGLISH

## מבאדוּ מַגְתַּמְנָא המנכפ

جامعة ليهاي هي، أولاً وقبل أي شيء، مؤسسة تعليمية، ملتزمة بتنمية قادة المستقبل لمجتمعنا العالمي دائم التغيير. على كل فرد من أفراد مجتمعنا مسؤولية شخصية بالإعتراف وبممارسة المبادئ الأساسية التالية:

نحن نؤكد على الكرامة المتأصلة فينا جميعاً، ونحافظ على مجتمع منصف وشمولي.

نحن نعتزف ونحتفي بالإنجازات الناتجة في حياتنا فضلاً لمجتمعنا المتنوع.

نحن نشجع على التفاهم المتبادل بين جميع أعضاء مجتمعنا.

نحن نجابه و نرفض التمييز بجميع أشكاله، بما يشمل ذلك من التمييز على أساس العمر، اللون، العجز، الهوية الجندرية، المعلومات الجينية، الحالة الاجتماعية، الأصول الإثنية أو القومية، المعتقدات السياسية، العرق، الدين، الجنس، التوجه الجنسي، الحالة الاجتماعية أو الاقتصادية، الخدمة العسكرية السابقة، أو أي إختلاف آخر يستعمل كحجة لتأجيج إساءة الفهم، الإنشغافات، أو الكراهية.

نحن نؤكد على الحرية الأكاديمية ضمن مجتمعنا وننقيد بالإلتزام بأعلى مقاييس الإحترام، و التحضر، و التهذيب، و الحساسية تجاه جميع الأشخاص.

نحن نعتزف بحق كل شخص بالتفكير و بالتعبير عن المعتقدات الشخصية و كذلك الحق في معارضة أو الإختلاف مع وجهات نظر الآخرين بطريقة تحترمهم و تحترم آرائهم.

نحن نشجع على الإفتاح في التعبير عن شخصياتنا الفردية و إختلافاتنا ضمن حدود سياسات الجامعة.

نحن ندرک أن على كل شخص الإلتزام تجاه المجتمع الذي اخترنا جميعاً أن نكون جزءاً منه.

نحن نفتخر ببناء و الحفاظ على ثقافة عمادها هذه المبادئ للوحدة و الإحترام.

ARABIC

## 我們平等團體的基本原則

理海大學首先是一個教育機構，致力於為不斷變化的全球社會培養未來領袖。理海大學群體中的每一個成員，都有責任承諾並實踐以下

基本原則：

我們肯定所有人的固有尊嚴，我們維持一個包容和平等的團體。

我們肯定和讚賞一個多元化的社會帶給我們生活的豐富。

我們鼓勵社會成員之間的相互理解。

我們反對並抵制一切形式的歧視，包括由于年齡、膚色、殘疾、性別

認同、遺傳因素、婚姻狀況、民族或人種、政治立場、種族、宗教、

性別、性取向、社會階級、退伍軍人身份，或者任何作為借口產生誤

解、糾紛、或仇恨的差異。

我們肯定群體中的每個個人的學術自由，對每個個體堅持承諾給予最

高程度的感知、尊重、禮貌和禮節。

我們肯定每個人的信仰自由和言論表達，并承認每個人有權利有禮貌

地表示不同意或反駁他人的觀點。

我們提倡每個個人，在大學規則允許的範圍內，公開表達其獨特性。

我們肯定每個人對我們選擇成為成員的這個團體所應盡的義務。

我們以建立和維護這樣一個以團結和尊重為基礎的文化為榮耀。

CHINESE

## LOS PRINCIPIOS DE NUESTRA COMUNIDAD JUSTA Y EQUITATIVA

La Universidad de Lehigh es ante todo una institución docente, dedicada al **desarrollo de los futuros líderes de una sociedad global en constante evolución**. Todos y cada uno de los miembros de nuestra comunidad tienen la responsabilidad personal de reconocer y poner en práctica los siguientes principios fundamentales:

**Afirmamos la dignidad innata** de todos los seres humanos y mantenemos una comunidad incluyente, justa y equitativa.

**Reconocemos y estimamos** la plenitud que una comunidad diversa aporta a nuestra vida.

**Fomentamos la comprensión mutua** entre los miembros de nuestra comunidad.

**Cuestionamos y rechazamos todo tipo de discriminación**, básiese en la edad, color de la piel, discapacidades, identidad sexual, información genética, estado matrimonial, origen étnico o procedencia nacional, convicciones políticas, raza, religión, género, orientación sexual, nivel socioeconómico, por condición de veterano de las fuerzas armadas, o cualquier otro tipo de diferencia que se haya utilizado de pretexto para fomentar la incomprensión, la discordia o el odio.

**Afirmamos la libertad académica** en el ámbito de nuestra comunidad y ratificamos las más elevadas normas de **respeto, civismo, cortesía y sensibilidad** con respecto a cada persona.

**Reconocemos el derecho de toda persona de pensar y hablar** según sus convicciones personales y de rebatir o de discrepar **respetuosamente** con los puntos de vista ajenos.

**Propiciamos la libre expresión de nuestra individualidad y de nuestras diferencias** dentro de los límites de las **normas de la Universidad**.

**Aceptamos la obligación de cada uno de nosotros para con la comunidad** de la cual formamos parte por elección propia.

Nos sentimos **orgullosos** de crear y mantener una cultura fundada en estos **principios de unidad y respeto**.

SPANISH

## עקרונות הצדק של קהילתנו

אוניברסיטת ליהיי היא בראש ובראשונה מוסד חינוכי המחוייב לבניית דור העתיד של מנהיגים בעולמנו התברתי המשתנה.

לכל חבר בקהילתנו ישנה אחריות אישית להכיר ולפעול על פי העקרונות הבסיסיים הבאים:

אנו מכירים בכבוד העצמי הקיים בכל אחד מאיתנו ובאמצעותו יוצרים קהילה מכילה וצודקת.

אנו מוכרים את התרומה העשירה של קהילתנו המגוונת לחיינו.

אנו מקדמים הבנה הדדית בקרב חברי הקהילה שלנו.

אנו דוחים ופועלים נגד כל אפליה המבוססת על גיל, צבע, נכות, מגדר, גנטיקה, מצב משפחתי, לאום, מוצא אתני, דעה פוליטית, גזע, דת, מין נטיה מינית, מצב סוציו-אקונומי, ותק או כל שוני המשמש סיבה לא-הבנה, מחלוקת או שנאה.

אנו מקדמים חופש אקדמי בקהילתנו ושואפים לקיימו בסטנדרטים הגבוהים ביותר של כבוד, אזרחות טובה, אדיבות ורגישות כלפי כל אדם.

אנו מכירים בזכותו של כל אדם לחופש דיבור ומחשבה המוכתבים מדעותיו ומאמונותיו האישיות, ובזכותו שלא להסכים ולהתנגד תוך מתן כבוד לדעות ואמונות אחרות.

אנו מקדמים ביטוי חופשי של הייחודיות והשונות שלנו בגבולות המדיניות של האוניברסיטה.

אנו מכירים במחויבות האישית של כל אחד מאיתנו כלפי הקהילה אשר בחרנו להיות חלק ממנה.

אנו גאים לבנות ולתחזק תרבות המבוססת על עקרונות אלה של אחדות וכבוד.

HEBREW